



**DEUTSCHER SPORTCLUB  
GERMAN-AMERICAN SPORTSCLUB  
RICHMOND – VIRGINIA**  
<http://www.deutschersportclubrichmond.com>

# VEREINSZEITUNG NEWSLETTER

Edition 1/Ausgabe 162  
March/April 2022

## ***Kommende Veranstaltungen /upcomming Events :***

### **2022**

<b>April 23</b>	<b>General Membership Meeting</b>	<b>American Legion, Varina</b>	<b>02 – 6.30 p.m.</b>
June 26	Spring Picnic	Holiday Park, Brandermill	12 – 4 p.m.
Aug. 20	Sommernachtsfest	Stienen Residence	02 – 8 p.m.
Sept. 30	Oktoberfest	Dominion Building, Raceway	06 – 11 p.m.
Oct. 01	Oktoberfest	Dominion Building, Raceway	03 – 11 p.m.
Nov. 12	Kappenfest	American Legion, Varina	to be determined
Dec. 18	Christmas Party	American Legion, Varina	02 – 5 p.m.

### **2023**

Jan. 01	New Year Dinner	Location and time to be determined	
Jan. 08	New Year Walk	Location and time to be determined	
Febr. 18	Karneval's Ball	American Legion, Varina	to be determined

## ***From the President's Desk:***

Liebe Mitglieder und Freunde, / dear members and friends,

Der Karnevalsball war ein grosser Erfolg. Ich konnte eine Reihe von neuen Gesichtern ausmachen und die Kostüme waren einfach toll. Am Wichtigsten war mir aber, dass wir alle einen grossartigen Abend erleben konnten und sich alle am Programm beteiligt haben.

---

## **Contact information:**

**Präsident / President:** Hans STIENEN, Tel.: 804-451-4344, Email: [hans.stienen@comcast.net](mailto:hans.stienen@comcast.net)  
**Vizepräsident / Vice President:** Viktoria MOERSCH-DRAKE, Tel.: 804-720-2503, Email: [tierdok97@yahoo.com](mailto:tierdok97@yahoo.com)  
**Mitglieder-Betreuung: / Membership secretary:** Helga PEARSON, Tel.: 804-723-5970, Email: [jimnhelga@msn.com](mailto:jimnhelga@msn.com)  
**Geselligkeitsdirektor / Social Director:** Anne BORAAS, Tel.: 804-883-6790, Email: [AFBoraas@gmail.com](mailto:AFBoraas@gmail.com)  
**Redaktion: / editor:** Ursula MOERSCH, 804-720-1027, Email: [umoersch@yahoo.com](mailto:umoersch@yahoo.com)



Deutscher Sportclub  
Richmond, VA

- 2 -

Als nächstes steht die Generalversammlung an. Letztes Jahr waren nur sehr wenige Mitglieder vertreten. Ich bitte Euch alle daher ganz herzlich, kommt und helft uns, einen neuen Vorstand zu wählen. Wir konnten einige neue Mitglieder gewinnen, von denen aber nur wenige an unseren Veranstaltungen teilnehmen. Wir würden es daher sehr begrüßen, wenn wir Euch dafür interessieren könnten, sich zur Wahl für eine Vorstandsposition zur Verfügung zu stellen. Neue Vorstandsmitglieder kommen mit neuen Ideen, die für uns alle wichtig und hilfreich sind. Es wäre ein grosser Erfolg, wenn wir mit jeweils mehr als einem Kandidaten in die Vorstandswahl gehen könnten.

Sollte sich jemand dafür interessieren im Vorstand mitzuarbeiten, der wende sich bitte an unseren Wahlvorstand Rolf Henn, Tel. 804-737-2824.

Zum Schluss noch eine Bitte: Der Jahresbeitrag für unseren Verein ist fällig. Bitte denkt daran.

+++++

The Karneval's Ball was a great success. I notice a lot of new faces; most attendees wore beautiful costumes. And most importantly, everyone had a great time and participated in the program.

The next event is our General Membership meeting. Last year very few club members participated. I therefore encourage all of you to help us elect a new Board. Over the last few years, we gained several new members, but many of them don't really participate in our activities. It would be nice if several you would consider becoming a candidate for one of the Board positions. New Board members bring with them new ideas which can only be helpful. So, let's make the election interesting by having more than one candidate for each vacant position.

If you are interested in becoming a Board Member contact Rolf Henn, our election chairman. His phone number is: 804-737-2824.

At the end a reminder: The yearly Club dues are now payable.

*Hans*





- 3 -

## *Ausserdem / also :*

Mittlerweile habe ich eine Schallplattensammlung von nahezu 500 Platten. Viele von diesen Schallplatten wurden von den Angehörigen verstorbener Mitglieder gespendet.

Wer sich eine oder mehrere Platten ausleihen möchte, um diese von Platte auf CD aufzunehmen, kann sich jederzeit an mich wenden. Eine Liste der Schallplatten kann man nach telefonischer Absprache oder email von mir erhalten.

+++++

I have a record album collection of nearly 500. Many of those records were donated by deceased member's families.

Anyone who would like to borrow any of those records to record them to CD's can contact me. The records are available. The list of all records can be obtained from me by telephone arrangement or email.

*Hans*

---

***our websites: [www.deutschersportclubrichmond.com](http://www.deutschersportclubrichmond.com)  
or***

***[www.Richmondoktoberfestinc.com](http://www.Richmondoktoberfestinc.com)***

***Bitte besucht unsere Webseiten. Dort findet Ihr nicht nur viele interessante Informationen sondern auch unsere Fotogalerie mit Bildern unserer Veranstaltungen sowie die Kopien unserer Vereinszeitung.***

***Solltet Ihr etwas hinzufügen wollen oder feststellen, dass etwas nicht richtig ist, dann last uns das bitte wissen. Vielen Dank vorab für Eure Hilfe.***

+++++

**Please, visit the DSC web sites. It offers many interesting information and includes a photo gallery with pictures of our events, and copies of previous newsletters. If you have any suggestions or find something that is incorrect, please let us know. Thanks upfront for your help.**

---

Wir **gratulieren** allen Mitgliedern, die in diesem Monat **Geburtstag** haben /  
Congratulations to all, who have their **birthday** this month:



Spring-Time Bouquet from Original Watercolor  
by our Member **Joseph Serinot**

<b>Chester</b>	<b>Wright</b>	<b>03/02</b>
<b>Lucia</b>	<b>Gossel</b>	<b>03/03</b>
<b>Linda</b>	<b>Hochstein</b>	<b>03/10</b>
<b>Truman</b>	<b>Smith</b>	<b>03/10</b>
<b>Lew</b>	<b>Butts</b>	<b>03/11</b>
<b>Suntok</b>	<b>Stienen</b>	<b>03/11</b>
<b>Earnest</b>	<b>Drake</b>	<b>03/12</b>
<b>Cinda</b>	<b>Koegl</b>	<b>03/17</b>
<b>Gerd</b>	<b>Ballner Jr.</b>	<b>03/22</b>
<b>Angelika</b>	<b>Mader</b>	<b>03/25</b>
<b>Edwin H.</b>	<b>Clement</b>	<b>03/26</b>
<b>Jim</b>	<b>Pearson</b>	<b>03/28</b>

<b>Richard</b>	<b>Adams</b>	<b>04/05</b>
<b>Rhonda</b>	<b>Ballner Sr.</b>	<b>04/05</b>
<b>Karl</b>	<b>Schlebusch</b>	<b>04/08</b>
<b>Earnest</b>	<b>Drake</b>	<b>04/12</b>
<b>Cabell</b>	<b>Hatchett</b>	<b>04/13</b>
<b>Valerie</b>	<b>Ballner Jr.</b>	<b>04/16</b>
<b>Michaele</b>	<b>Doyel</b>	<b>04/25</b>

*Natürlich gratulieren wir auch all denjenigen, deren **Geburtstag**  
wir nicht in unseren Unterlagen haben.*

+++++

*Of course, we also congratulate all those whose **birthday** we do not have.  
Keep in mind month/date of your birthday can always be provided to  
our Membership Secretary.*

*Wir wünschen **Maria Ilch** recht gute Besserung.  
Hoffentlich fühlst Du dich bald besser !!*

+++++

*We send out "Get well" wishes to **Maria Ilch**.  
We all hope, you feel better soon !!*



# **Generalversammlung/ General Membership Meeting 2022**

on

***April 23<sup>rd</sup>***

at the American Legion  
at 8088 Recreation Road, Varina, VA 23231

**!! Dinner will be "Potluck" !!**

*(Bring your favorite dish – the club provides Chicken)*

**Doors open: 2:00 p.m.**

**Social Hour: 2:00 to 3:00 p.m.**

**Dinner: 3:00 – 4:00 p.m.**

**Business Meeting: 4:00 – 6:30 p.m.**

- *Honoring the deceased members*
- *President Awards*
- *Election of officers and Board Members*

We encourage club members to become candidates for the various positions.  
If you are interested in becoming a candidate for the Board, please contact the Election chairman  
Rolf Henn 804-737-2824 ([hennrolf849@gmail.com](mailto:hennrolf849@gmail.com)).

**A reminder to all members: Please don't forget to pay the Club dues for 2022!!**



**DEUTSCHER SPORTCLUB  
GERMAN-AMERICAN SPORTSCLUB  
RICHMOND – VIRGINIA**  
<http://www.deutschersportclubrichmond.com>

***Notice to all Members:  
The yearly membership fees are now due!***

In accordance with Article VIII of the By-Laws, dues of \$ 40.00 are payable on January 1<sup>st</sup> of each year. Members who are age 65 or older, registered students, active military personnel, and honorary club members pay \$ 25.00.

**Dues for 2022 must be paid no later than end of *June, 2022.***

Please make check payable to DSC and mail bottom form along with payment to:

***DSC Membership dues  
c/o Andrea Mills, 3001 Fox Chase Dr., Midlothian VA 23112***



We want to keep our club membership roster updated. Please note any changes/additions below:

Name:

\_\_\_\_\_

Address:

\_\_\_\_\_

Phone:

\_\_\_\_\_

E-mail:

\_\_\_\_\_

Birth day:    His    : \_\_\_\_\_ Her: \_\_\_\_\_

Please complete above form and send it to Andrea Mills.



**DEUTSCHER SPORTCLUB  
GERMAN-AMERICAN SPORTSCLUB  
RICHMOND – VIRGINIA**

**<http://www.deutschersportclubrichmond.com>**

**AUFNAHMESCHEIN / MEMBERSHIP APPLICATION**

Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Adresse/Address: \_\_\_\_\_  
Stadt/City: \_\_\_\_\_ Postleitzahl/Zip Code: \_\_\_\_\_  
Telefon/Phone Number: \_\_\_\_\_

1. Familien Aufnahme/Family Application:

Geburtsort/Place of Birth (husband): \_\_\_\_\_ Geburtstag/Birthday: \_\_\_\_\_  
Geburtsort/Place of Birth (wife): \_\_\_\_\_ Geburtstag/Birthday: \_\_\_\_\_  
Email Address: \_\_\_\_\_

2. Individuelle Aufnahme/Individual Application:

Geburtsort/Place of Birth: \_\_\_\_\_ Geburtstag/Birthday: \_\_\_\_\_  
Email Address: \_\_\_\_\_

3. Geworben durch/Recommended By/Internet:

4. Club Newsletter: E-mail \_\_\_\_\_ / Mail \_\_\_\_\_

(Only members without an email address will receive their newsletter via mail.)

Grund warum ich Mitglied werden moechte:

Reason for wanting to become a member:

---

---

Neue Mitglieder (Familien Aufnahme und Individuelle Aufnahme) zahlen eine einmalige Aufnahmegebuer von \$20.00. Der Jahresbeitrag betraegt \$40.00. Senioren (65 oder aelter), registrierte Studenten, und active Soldaten zahlen \$25.00.

Applicants (Family Application and Individual Application) pay a one-time application fee of \$20.00. The yearly membership fee is \$40.00. Seniors (65 or older), registered students, and soldiers on active duty pay \$25.00.

Mitglieder anderer deutscher Vereine in Virginia, bei denen fuer unsere Mitglieder keine Antragsgebuehr erhoben wird, sind beim DSC von der einmaligen Antragsgebuehr ebenfalls befreit.

Applicants, who are members of other German social clubs in Virginia, which clubs would reciprocate and not request an application fee should a DSC club member seek membership into their organization, do not have to pay the one-time application fee.

**Please make your check payable to the DSC and mail application form to:  
Andrea Mills, 3001 Fox Chase Dr., Midlothian VA 23112**